

TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN CỬ TRI

Bộ phận Bầu cử Tiểu bang Washington

Cuộc Tổng tuyển cử
Ngày 4 Tháng 11



2025

Xuất bản Chính thức



WASHINGTON

Tổng Thư ký Tiểu bang

Lá phiếu đã được gửi qua đường bưu điện
vào hoặc trước ngày **17 tháng 10**

1 (800) 448-4881 | sos.wa.gov/elections



Thay mặt cho Văn phòng Tổng Thư ký Tiểu bang, tôi hân hạnh được giới thiệu Tập sách Hướng dẫn Cử tri trong cuộc Tổng Tuyển cử năm 2025. Đây là hướng dẫn toàn diện về các ứng cử viên và dự luật trên lá phiếu, có thể giúp quý vị tìm thông tin cần thiết để bỏ phiếu.

Các cuộc bầu cử dễ tiếp cận, an toàn và minh bạch là nền tảng cho nền dân chủ của chúng ta, mang đến cho quý vị cơ hội lên tiếng về nhiều vấn đề khác nhau. Trong cuộc tổng tuyển cử này, quý vị có cơ hội góp phần quyết định người sẽ đại diện cho cộng đồng địa phương của quý vị và cân nhắc các dự luật ảnh hưởng đến cuộc sống hằng ngày ở Washington. Tất cả bắt đầu bằng việc đảm bảo quý vị đăng ký bỏ phiếu. Hồ sơ đăng ký cử tri gửi qua thư bưu điện và trực tuyến, cũng như các thông tin cần cập nhật, phải được chúng tôi tiếp nhận chậm nhất vào thứ Hai, ngày 27 tháng 10. Quý vị cũng có thể đăng ký trực tiếp tại văn phòng bầu cử quận ở địa phương của quý vị chậm nhất vào 8 giờ tối Ngày Bầu cử, ngày 4 tháng 11. Nếu quý vị đã đăng ký bỏ phiếu, bây giờ là thời điểm tuyệt vời để quý vị đăng nhập vào VoteWA và đảm bảo thông tin đăng ký cử tri của quý vị đã được cập nhật.

Sau khi nhận lá phiếu và bỏ phiếu, hãy đảm bảo quý vị ký tên vào phong bì gửi lại. Trước khi đếm lá phiếu của quý vị, các viên chức bầu cử được đào tạo bài bản sẽ so sánh chữ ký của quý vị với chữ ký trên hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị. Sau đó, hãy gửi lại lá phiếu. Nếu quý vị bỏ phiếu bằng cách sử dụng dịch vụ bưu điện của Hoa Kỳ (không cần dán tem), xin lưu ý rằng các lá phiếu chỉ được đếm khi được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước Ngày Bầu cử. USPS khuyến nghị quý vị nên gửi thư một tuần trước Ngày Bầu cử để đảm bảo lá phiếu của quý vị được nhận đúng hạn. Hoặc, hãy gửi lại lá phiếu của quý vị tại một trong nhiều thùng phiếu an toàn trên toàn tiểu bang chậm nhất vào 8 giờ tối Ngày Bầu cử. Quý vị có thể theo dõi tình trạng lá phiếu của mình tại VoteWA.gov sau khi gửi lại. Đăng ký nhận thông báo qua tin nhắn để biết khi nào lá phiếu của quý vị được tiếp nhận và chấp nhận.

Thực hiện quyền bỏ phiếu là một trong những cách hiệu quả nhất giúp quý vị có thể tạo ra sự khác biệt trong cộng đồng của mình. Cảm ơn quý vị đã bỏ phiếu và ủng hộ nền dân chủ tại Washington này.

Trân trọng,

Steve Hobbs
Tổng Thư ký Tiểu bang

Lá phiếu của tôi đã được đếm chưa?

**Quý vị có thể theo dõi lá phiếu của mình
dễ dàng hơn bao giờ hết!**

Đăng ký nhận thông báo qua tin nhắn khi quý vị đăng ký hoặc cập nhật thông tin của mình tại **VoteWA.gov**.

Hoặc soạn VOTE gửi tới VOTEWA (868392).



Hỗ trợ bỏ phiếu.....	4
Làm sao để đăng ký bỏ phiếu tại Washington?.....	5
Tôi bỏ phiếu và gửi lại lá phiếu của mình bằng cách nào?	6

Các Dự luật

Nghị quyết Chung của Thượng viện Số 8201	7
--	---

Thêm thông tin

Văn bản đầy đủ của các Dự luật	14
Liên hệ với Văn phòng Bầu cử Quận của quý vị.....	15



Thời hạn

Lá phiếu đã được gửi tới cử tri qua đường bưu điện vào hoặc trước: ngày 17 tháng 10

Đăng ký qua đường bưu điện, phải được nhận vào hoặc trước: ngày 27 tháng 10

Đăng ký trực tuyến vào hoặc trước: ngày 27 tháng 10

Đăng ký trực tiếp không trễ hơn: 8 giờ tối, ngày 4 tháng 11

Ngày Bầu cử: ngày 4 tháng 11

Các Ứng cử viên và Dự luật Địa phương



Sách hướng dẫn này cung cấp thông tin về dự luật bỏ phiếu của tiểu bang.

Quý vị sẽ nhận được Tập sách Hướng dẫn Cử tri Địa phương từ văn phòng bầu cử quận của quý vị kèm theo thông tin về các ứng cử viên và dự luật ở địa phương.

Nếu quý vị không nhận được Tập sách Hướng dẫn Cử tri Địa phương vào thời điểm quý vị nhận được lá phiếu của mình, xin vui lòng liên lạc với văn phòng bầu cử quận của quý vị. Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên lạc của văn phòng bầu cử quận của quý vị ở cuối tập sách hướng dẫn này.

Quý vị cũng có thể truy cập **VoteWA.gov** để xem Hướng dẫn Cử tri trực tuyến của mình.

Đăng ký bỏ phiếu

Truy cập **VoteWA.gov** để:

- Đăng ký bỏ phiếu
- Cập nhật thông tin của quý vị
- Theo dõi tình trạng lá phiếu



Lời khuyên cho cử tri:

Hãy nhớ ký tên và ghi ngày ký vào phong bì gửi lại lá phiếu của quý vị. Các viên chức bầu cử được đào tạo có trách nhiệm xác minh từng chữ ký.



Đảng chính trị

Đảng Dân chủ
Tiểu bang Washington
 PO Box 4027
 Seattle, WA 98194
 (206) 583-0664
 info@wa-democrats.org
 www.wadems.org

Đảng Cộng hòa
Tiểu bang Washington
 11911 NE 1st St, Ste B 201
 Bellevue, WA 98005
 (425) 900-3379
 info@wagop.org
 wagop.org



Ai đã đóng góp cho các chiến dịch?

Xem danh sách những người đóng góp tài chính cho các ứng cử viên và dự luật của tiểu bang và địa phương:

Public Disclosure Commission
(Ủy ban Công bố Thông tin Công khai)
 pdc@pdc.wa.gov
 www.pdc.wa.gov
 Điện thoại miễn phí 1 (877) 601-2828

Thông tin bỏ phiếu của quý vị

Sử dụng VoteWA.gov để:

- Đăng ký bỏ phiếu khi đủ 18 tuổi hoặc đăng ký trước với tư cách là Cử tri Tương lai khi đủ 16 tuổi
- Kiểm tra hoặc cập nhật thông tin đăng ký của cử tri
- Xem danh sách các viên chức được bầu của quý vị
- Liên lạc với văn phòng bầu cử ở quận của quý vị
- Xem Hướng dẫn Cử tri dành riêng cho quý vị
- In lá phiếu thay thế
- Tìm địa điểm thùng phiếu chính thức
- Kiểm tra tình trạng lá phiếu của quý vị
- Đăng ký nhận thông báo qua tin nhắn



Đăng nhập vào **VoteWA.gov** để truy cập thông tin bỏ phiếu được cá nhân hóa riêng cho quý vị.

Trung tâm Kết nối Sinh viên



Các trường đại học công lập cung cấp Trung tâm Kết nối Sinh viên để đảm bảo rằng sinh viên không bỏ lỡ bất kỳ cuộc bầu cử nào chỉ vì họ sống xa nhà.

Để biết ngày, giờ, và địa điểm, xin vui lòng liên lạc với ban lãnh đạo sinh viên tại:

- CWU Ellensburg
- EWU Cheney
- TESC Olympia
- UW Bothell
- UW Seattle
- UW Tacoma
- WSU Pullman
- WSU Tri-Cities
- WSU Vancouver
- WWU Bellingham

Hỗ trợ cử tri bằng tiếng Việt

Bầu cử!

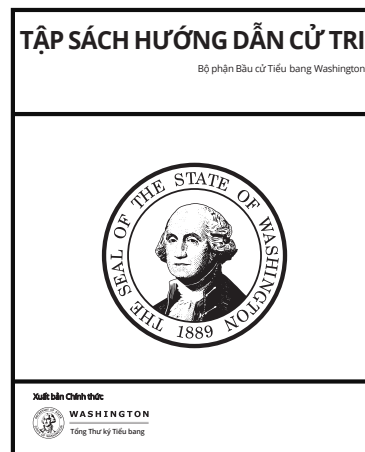
Cử tri tại tiểu bang Washington có thể truy cập trực tuyến Tập sách Hướng dẫn Cử tri cho cuộc Tổng tuyển cử và mẫu đơn đăng ký cử tri bằng Tiếng Việt tại địa chỉ **www.sos.wa.gov/elections**.

Truy cập **VoteWA.gov** để xem trực tuyến hướng dẫn dành cho cử tri được cá nhân hóa của quý vị hoặc đăng ký và cập nhật thông tin cử tri của quý vị.

Cử tri tại Quận King có thể yêu cầu tài liệu bỏ phiếu đã được dịch sang Tiếng Việt.

Để yêu cầu bản in của sách hướng dẫn cử tri hoặc mẫu đơn đăng ký cử tri bằng Tiếng Việt, xin quý vị vui lòng gọi số **1(800) 448-4881**.

Luật về Quyền Bầu cử của Liên bang yêu cầu phải dịch các tài liệu bầu cử.



Tôi có thể đăng ký bỏ phiếu bằng cách nào?

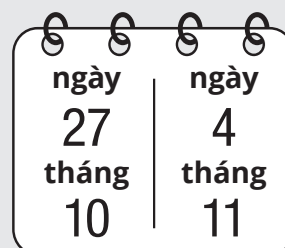
Trực tuyến: Đăng ký tại địa chỉ VoteWA.gov.

Qua thư bưu điện: Yêu cầu đơn đăng ký bằng giấy được gửi qua thư bưu điện đến cho quý vị hoặc quý vị tự in đơn tại sos.wa.gov/elections.

Nếu tôi không có internet thì sao? Xin gọi số 1 (800) 448-4881.

Trực tiếp: Ghé đến văn phòng bầu cử tại quận của quý vị (được liệt kê ở trang cuối của tập sách này).

Thời hạn đăng ký



Qua thư bưu điện hoặc trực tuyến: Chúng tôi phải nhận được đơn đăng ký của quý vị không trễ hơn ngày 27 tháng 10.

Trực tiếp: Đến trung tâm bỏ phiếu tại địa phương không trễ hơn 8 giờ tối ngày 4 tháng 11.

Kiểm tra thông tin đăng ký của quý vị tại VoteWA.gov.

Tiêu chuẩn

Để bỏ phiếu, quý vị phải đủ 18 tuổi trở lên, là công dân Hoa Kỳ, cư dân của Washington và hiện không phải thi hành bản án giam giữ hoàn toàn trong tù vì phạm trọng tội.



Nếu tôi chưa đủ 18 tuổi thì sao?

Nếu quý vị hiện đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị có thể đăng ký để trở thành Cử tri Tương lai!

Quý vị có thể sử dụng bằng lái xe, giấy phép lái xe, ID của tiểu bang Washington hoặc bốn chữ số cuối trong số An sinh Xã hội của quý vị để đăng ký. Quý vị sẽ tự động được đăng ký bỏ phiếu khi đủ điều kiện.

Cử tri Tương lai

Quý vị đã qua giai đoạn bị kết án trọng tội?

Hãy đăng ký bỏ phiếu.

Washington hiện tại đã khôi phục quyền bỏ phiếu cho các công dân bị kết án trọng tội ngay khi được ra tù.

Quý vị phải đăng ký **bỏ phiếu lại** để nhận được một lá phiếu.



Nếu tôi chuyển nhà rồi thì sao? Hãy cập nhật địa chỉ bỏ phiếu của quý vị

Liên lạc với văn phòng bầu cử quận để yêu cầu lá phiếu tại địa chỉ mới của quý vị.

Không trễ hơn ngày 27 tháng 10:

Chúng tôi phải nhận được đơn đăng ký được gửi qua thư bưu điện hoặc được cập nhật trực tuyến của quý vị.

Hoặc

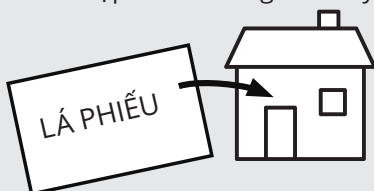
Không trễ hơn ngày 4 tháng 11: Trực tiếp đến trung tâm bầu cử tại địa phương.



Tôi bỏ phiếu và gửi lại lá phiếu của mình bằng cách nào?

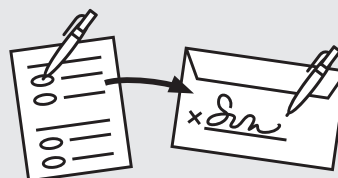
1

Nếu quý vị đã đăng ký bỏ phiếu, quý vị không cần phải yêu cầu lá phiếu. Lá phiếu của quý vị sẽ được gửi qua thư bưu điện vào hoặc trước ngày **17 tháng 10** đến địa chỉ do quý vị cung cấp trong thông tin đăng ký cử tri của mình. Nếu quý vị cần lá phiếu thay thế, xin vui lòng liên lạc với văn phòng bầu cử quận trong danh sách ở cuối tập sách hướng dẫn này.



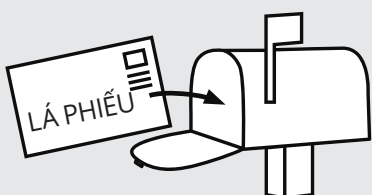
2

Hãy thực hiện các lựa chọn trên lá phiếu và ký tên vào phong bì gửi lại. Chúng tôi cần có chữ ký của quý vị để chấp nhận lá phiếu của quý vị. Quý vị không cần phải bỏ phiếu cho tất cả các tranh cử trên lá phiếu. Chúng tôi khuyến khích quý vị tham khảo tập sách hướng dẫn này để đưa ra quyết định.

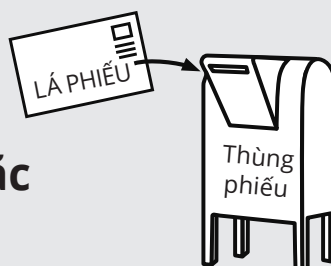


3

Gửi lại lá phiếu của quý vị qua thư bưu điện, không cần dán tem. Nếu được gửi qua thư bưu điện, lá phiếu của quý vị phải được bưu điện đóng dấu không trễ hơn **ngày 4 tháng 11**. Đừng để việc đóng dấu bưu điện muộn làm cho lá phiếu của quý vị không đủ tiêu chuẩn. USPS khuyến nghị quý vị nên gửi lại lá phiếu trước Ngày Bầu cử một tuần.



Hoặc



Hoặc gửi lại lá phiếu của quý vị tại thùng phiếu chính thức. Thùng phiếu sẽ mở cho đến 8 giờ tối **ngày 4 tháng 11**. Tìm địa điểm thùng phiếu tại trang web **VoteWA.gov**.



Nếu quý vị không thể tự gửi lại lá phiếu của mình, xin quý vị hãy chỉ nhờ người quý vị tin cậy gửi lại thay cho mình.

4

Kiểm tra tình trạng lá phiếu trên trang **VoteWA.gov** để xem văn phòng bầu cử tại quận của quý vị đã nhận được lá phiếu của quý vị chưa.



Nhân viên bầu cử sẽ liên hệ với quý vị trước khi lá phiếu của quý vị được xử lý nếu:

- Phong bì gửi lại thiếu chữ ký của quý vị
- Chữ ký của quý vị không khớp với hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị

Xem kết quả bầu cử trực tuyến

Sau 8 giờ tối vào đêm bầu cử, kết quả kiểm phiếu của từng quận sẽ được đăng trên trang **results.vote.wa.gov**.

Kết quả sẽ được cập nhật khi các quận báo cáo và đây là những kết quả không chính thức cho đến khi cuộc bầu cử được chứng nhận.

Nghị quyết Chung
của Thượng viện Số

8201

Cơ quan lập pháp đã đề xuất một tu chính án hiến pháp về việc cho phép đầu tư số tiền trong quỹ chăm sóc dài hạn của Washington.

Tu chính án này sẽ cho phép đầu tư ngân sách của tiểu bang dành riêng cho việc cung cấp phúc lợi chăm sóc dài hạn cho người cao niên và người khuyết tật đủ điều kiện theo quy định của pháp luật.

Tu chính án hiến pháp này có nên được:

☐ Chấp thuận

☐ Bác bỏ

Phát Biểu Giải Trình 8

Phát biểu Ủng hộ và Phản đối 9

Phiếu Bầu Cuối Cùng của Cơ Quan Lập Pháp

Thượng viện: Phiếu thuận, 42; Phiếu chống, 7; Khiếm diện, 0; Được miễn, 0

Hạ viện: Phiếu thuận, 86; Phiếu chống, 9; Khiếm diện, 0; Được miễn, 3



Văn phòng Tổng Thư Ký Tiểu Bang không chịu trách nhiệm về nội dung của lời tuyên bố hoặc tranh luận (WAC 434-381-180).

Phát Biểu Giải Trình

Được viết bởi Văn Phòng Bộ Trưởng Tư Pháp

Luật pháp Hiện hành

Nhìn chung, Hiến pháp Washington nghiêm cấm đầu tư ngân sách công vào hoạt động mua cổ phiếu của các công ty tư nhân. Điều này có nghĩa là các quỹ của tiểu bang chỉ có thể được đầu tư vào chứng khoán có mức thu nhập cố định, chẳng hạn như trái phiếu chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp và chứng chỉ tiền gửi.

Hiến pháp hiện đang miễn trừ lệnh hạn chế này đối với một số quỹ. Miễn trừ này được áp dụng cho mọi quỹ lương hưu hoặc hưu trí, quỹ bồi thường cho người lao động, cũng như tiền được giữ trong quỹ tín thác nhằm phục vụ cho phúc lợi của người khuyết tật, do đó cho phép các quỹ này được đầu tư theo quy định của pháp luật, bao gồm cả việc mua cổ phiếu của các công ty tư nhân. Hội đồng Đầu tư Tiểu bang Washington sẽ chịu trách nhiệm đầu tư và quản lý các quỹ này.

Năm 2019, cơ quan lập pháp đã xây dựng một chương trình bảo hiểm chăm sóc dài hạn. Chương trình này cung cấp kinh phí để thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc dài hạn nhất định, chẳng hạn như dịch vụ chăm sóc tại viện dưỡng lão, dành cho những người thụ hưởng của chương trình cần được hỗ trợ trong sinh hoạt hàng ngày. Theo luật đó, người lao động đóng phí bảo hiểm chăm sóc dài hạn bằng cách khấu trừ lương, và những khoản phí bảo hiểm đó được gửi vào Tài khoản Tín thác cho Dịch vụ và Hỗ trợ Dài hạn. Quy định hiện hành của Hiến pháp không cho phép đầu tư số tiền được gửi vào Tài khoản Tín thác để mua cổ phiếu của các công ty tư nhân.

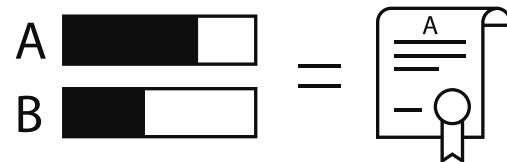
Tác động của Tu chính án được Đề xuất nếu được Chấp thuận

Tu chính án này sẽ cho phép đầu tư số tiền trong Tài khoản Tín thác cho Dịch vụ và Hỗ trợ Dài hạn để mua cổ phiếu của các công ty tư nhân, nếu được luật pháp cho phép. Thu nhập đầu tư từ Tài khoản Tín thác chỉ được sử dụng cho các dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ dài hạn cho người thụ hưởng của chương trình, trong đó có người cao niên và người khuyết tật.

Báo Cáo Tác Động Tài Chính

Không được luật pháp yêu cầu

Các Tu chính án Hiến pháp sẽ trở thành luật nếu hơn 50% cử tri chấp thuận.



Phát biểu ủng hộ

Chấp thuận 8201 để đảm bảo quỹ chăm sóc dài hạn luôn sẵn có khi chúng ta cần

8201 yêu cầu 100% thu nhập đầu tư kiếm được từ Quỹ Tín thác Chăm sóc Dài hạn (Long-Term Care Trust Fund) của tiểu bang phải được chi cho các dịch vụ chăm sóc dài hạn dành cho người cao niên và người khuyết tật dễ bị tổn thương. Cư dân Washington muốn có một cuộc sống đáng hoàng khi họ về già. 8201 hỗ trợ mục tiêu chung này khi củng cố Quỹ Tín thác cho phúc lợi để trợ giúp người cao niên và người khuyết tật ở Washington, đồng thời bảo vệ người nộp thuế.

8201 là một dự luật hợp lý giúp đảm bảo tiền thuế được sử dụng hiệu quả hơn

Luật hiện hành giới hạn chỉ được đầu tư Quỹ Tín thác cho các lựa chọn có lợi nhuận thấp, như trái phiếu chính phủ và chứng chỉ tiết kiệm. 8201 cho phép đầu tư Quỹ Tín thác để tạo ra lợi nhuận cao hơn. Phương pháp đã được chứng minh này sẽ được quản lý bởi Hội đồng Đầu tư Tiểu bang Washington (Washington State Investment Board) độc lập, phi đảng phái, tuân thủ các tiêu chuẩn tín thác cao nhất.

Chấp thuận 8201 để tăng tiền quỹ mà không ảnh hưởng đến người nộp thuế

8201 dự kiến sẽ giúp Quỹ Tín thác có thêm \$67 tỷ trong 50 năm tới, số tiền này có thể được sử dụng để tăng phúc lợi cho người khuyết tật và người cao niên mà không buộc người nộp thuế phải gánh chịu chi phí. Thu nhập cao hơn có nghĩa là có nhiều tiền hơn để chăm sóc tốt cho người cao niên, người khuyết tật ở Washington, gia đình của họ và người nộp thuế!

8201 giành được sự ủng hộ áp đảo của lưỡng đảng trên toàn bộ phổ chính trị

Thật đáng khích lệ khi các nhà lãnh đạo của cả hai đảng đều nhất trí về một vấn đề – và phần lớn các nhà lập pháp của cả đảng Dân chủ và Cộng hòa đều chấp thuận phương pháp hợp lý này. Dự luật 8201 được các điều dưỡng, công đoàn, doanh nghiệp và các nhóm đại diện cho hàng triệu người cao niên và người có bệnh trạng từ trước ở Washington ủng hộ. *Hãy Bỏ phiếu Chấp thuận!*

Bác bỏ phát biểu phản đối

Sự thật: Kể từ năm 1981, Hội đồng Đầu tư Tiểu bang Washington độc lập đã quản lý *an toàn và hiệu quả* hơn \$200 tỷ cho quỹ hưu trí, quỹ tiết kiệm học đại học và nhiều quỹ khác, với tốc độ tăng trưởng trung bình là 8% mỗi năm. Chúng ta phải đảm bảo Quỹ Tín thác Chăm sóc Dài hạn của chúng ta tiếp tục tăng trưởng để *trang trải chi phí tăng cao đồng thời bảo vệ người nộp thuế*. Phần lớn các nhà lập pháp lưỡng đảng đã chấp thuận dự luật này. *Chấp thuận 8201 để Quỹ Tín thác của WA sẵn sàng hỗ trợ người cao niên và người khuyết tật.*

Được viết bởi

Justin Gill, Điều Dưỡng Được Cấp Giấy Phép Hành Nghề Thực Hành Nâng Cao, Điều Dưỡng Được Cấp Giấy Phép Hành Nghề, Chủ tịch Hiệp hội Điều dưỡng Tiểu bang Washington (Washington State Nurses Association); **Bob Ferguson**, Thống đốc, Đảng Dân chủ; **John Braun**, Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Lãnh đạo Phe thiểu số, Đảng Cộng hòa; **Carma Matti-Jackson**, CEO, Hiệp hội Chăm sóc Sức khỏe Washington (Washington Health Care Association); **Cathy Knight**, Giám đốc Tiểu bang, Hiệp hội các Cơ quan Chăm sóc Người cao niên Khu vực WA (WA Association Area Agencies on Aging); **Dani Rice**, Người chăm sóc cho Người mắc Chứng tự kỷ và Hội chứng Down

Liên lạc: (206) 451-7139; Ana@approve8201.org; Approve8201.org

Phát biểu phản đối

Hãy bác bỏ thay đổi về hiến pháp này một lần nữa.

Các cử tri Washington đã bác bỏ đề xuất lấy tiền thuế để đầu tư vào cổ phiếu và các tập đoàn tư nhân này (2020, Nghị quyết Chung của Thượng viện 8212 [Senate Joint Resolution 8212, SJR8212]). Những người sáng lập tiểu bang của chúng ta đã bảo vệ công quỹ khỏi các khoản đầu tư rủi ro bằng cách thiết lập các biện pháp bảo vệ trong Hiến pháp tiểu bang, qua đó cấm đầu tư tiền thuế của quý vị vào thị trường cổ phiếu công ty.

Hãy bác bỏ những thay đổi về hiến pháp khiến quý vị mất tiền vào một thị trường không ổn định.

SJR 8201 hủy bỏ các biện pháp bảo vệ cho quỹ Dịch vụ và Hỗ trợ Dài hạn (Long Term Services and Support, LTSS), một chương trình trị giá hàng tỷ đô-la được thiết lập vào năm 2020. Cư dân Washington hiện chưa đủ điều kiện để được hưởng các phúc lợi của chương trình nhưng những người đề xuất lại *một lần nữa* yêu cầu quý vị xóa bỏ một biện pháp bảo vệ quan trọng theo Hiến pháp. Hiện tại, quỹ này được bảo vệ nhờ các khoản đầu tư *an toàn* hỗ trợ cộng đồng của chúng ta như trái phiếu liên bang, tiểu bang và thành phố. *Đây là cách sử dụng tiền thuế của chúng ta hiệu quả hơn.* Thị trường chứng khoán và các khoản đầu tư tư nhân có biến động rất lớn, *không có bảo đảm* và nhu cầu phúc lợi chưa được xác định trong chương trình chưa được kiểm chứng này. Quỹ LTSS này ra đời nhằm giúp cư dân Washington tiếp cận dịch vụ chăm sóc dài hạn khi họ về già hoặc đối mặt với tình trạng khuyết tật. *Khi hoạt động đầu cơ thị trường không đạt được mục tiêu, người nộp thuế và người thụ hưởng đều sẽ phải trả giá khi bị giảm quyền lợi hoặc tăng thuế.*

Việc bác bỏ thay đổi về hiến pháp sẽ đảm bảo ổn định và vững chắc hơn.

Việc tiếp tục đầu tư công quỹ vào trái phiếu liên bang, tiểu bang và thành phố sẽ hỗ trợ các công trình công cộng mà tất cả chúng ta đều sử dụng. Việc bác bỏ SJR 8201 giúp lập kế hoạch tốt hơn và ổn định hơn.

Bác bỏ SJR 8201

Tiểu bang và LTSS của chúng ta cần có trách nhiệm về tài chính, chứ không phải trò chơi may rủi. Hãy bác bỏ SJR 8201 để giúp quỹ luôn an toàn, ổn định và tập trung vào việc phục vụ những người phụ thuộc vào quỹ.

Bác bỏ phát biểu ủng hộ

Những người ủng hộ cho rằng lợi nhuận lên tới hàng tỷ đô-la sẽ được đảm bảo trong vòng 50 năm, nhưng tất nhiên, điều đó không hề được đảm bảo. Hội đồng Đầu tư Tiểu bang đã lỗ -26.2% vào năm 2008 và -12.9% vào năm 2022. Đó là cơ chế hoạt động của thị trường chứng khoán. Nếu xảy ra suy thoái hoặc sụp đổ thị trường trong tương lai, khi lợi nhuận không đạt kỳ vọng, các quyền lợi phải bị cắt giảm hoặc thuế suất phải tăng. So với lợi nhuận trái phiếu thành phố *được đảm bảo* ở mức 3-5%, lựa chọn ở đây đã quá rõ ràng. Hãy đầu tư vào bản thân chúng ta chứ không phải Phố Wall. *Hãy Bác bỏ SJR 8201.*

Được viết bởi

Bob Hasegawa, Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Đảng Dân chủ, Khu Vực 11; **Peter Abbarno**, Dân biểu Tiểu bang, Đảng Cộng hòa, Khu Vực 20; **Mark Schoesler**, Thượng nghị sĩ Tiểu bang, Đảng Cộng hòa, Khu Vực 9; **Joe Schmick**, Dân biểu Tiểu bang, Đảng Cộng hòa, Khu Vực 9

Liên lạc: (360) 786-7616; bob.hasegawa@leg.wa.gov



Cơ quan Lập pháp Tiểu bang Washington đã thiết lập một trang web với thông tin ngân sách mang tính tương tác do Ủy ban Chương trình Đánh giá và Trách nhiệm giải trình Lập pháp (LEAP) và Văn phòng Quản lý Tài chính (OFM) xây dựng.

Tóm tắt Ngân sách Washington:

<https://fiscal.wa.gov/budgetsummary>

Trung tâm Thông tin Lập pháp:

1 (800) 562-6000

**Quý vị có thể truy cập trang web này bằng cách nào?**

- Nhập URL vào trình duyệt của quý vị
- Quét mã QR bằng điện thoại thông minh hoặc máy tính bảng của quý vị
- Gọi tới Trung tâm Thông tin Lập pháp

Ngân sách bao gồm những gì?

Ngân sách Hoạt động: chi trả cho các hoạt động hằng ngày của các cơ quan, trường cao đẳng và đại học, cũng như các trường công lập của tiểu bang (bao gồm cả quỹ của liên bang và quỹ dành riêng).

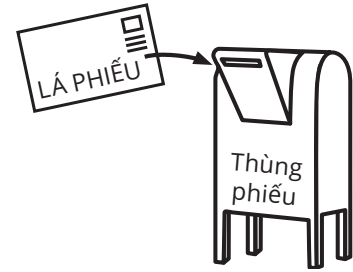
Ngân sách Giao thông Vận tải: chi trả cho các hoạt động giao thông vận tải, ví dụ như thiết kế và bảo trì đường sá và phương tiện giao thông công cộng.

Ngân sách Vốn: chi trả để mua và bảo trì các tòa nhà cơ quan, trường công lập, cơ sở giáo dục đại học, đất công, công viên và các tài sản khác của tiểu bang.

1

Quận sẽ tiếp nhận lá phiếu của quý vị

Hãy bỏ lá phiếu vào thùng phiếu chính thức chậm nhất là 8 giờ tối Ngày Bầu cử, hoặc gửi lại lá phiếu qua thư bưu điện — bưu phí đã được trả trước — nhưng xin đảm bảo rằng lá phiếu được đóng dấu bưu điện muộn khi nào lá phiếu của quý vị không đủ tiêu chuẩn. Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ (United States Postal Service, USPS) khuyến nghị quý vị nên gửi lại lá phiếu qua thư bưu điện ít nhất một tuần trước Ngày Bầu cử.



Nhân viên bầu cử sẽ liên hệ với quý vị trước khi lá phiếu của quý vị được xử lý nếu:

- Phong bì gửi lại thiếu chữ ký của quý vị
- Chữ ký của quý vị không khớp với hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị

2

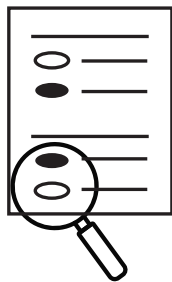
Xác minh chữ ký của quý vị

Chữ ký của quý vị rất quan trọng và chúng tôi cần chữ ký đó để chấp nhận lá phiếu của quý vị. Chúng tôi sẽ so sánh chữ ký trên phong bì gửi lại của quý vị với chữ ký có trong hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị. Nếu chữ ký trùng khớp, lá phiếu của quý vị sẽ được chấp nhận và quý vị sẽ được ghi nhận là đã bỏ phiếu để đảm bảo rằng **chỉ có một** lá phiếu được đếm cho quý vị.

3

Tách riêng phong bì và bì bảo mật

Chúng tôi sẽ mở phong bì gửi lại và lấy phong bì bảo mật hoặc bì bảo mật có chứa lá phiếu của quý vị ra. Chúng sẽ được tách riêng để đảm bảo lá phiếu của quý vị hoàn toàn được bảo mật.



4

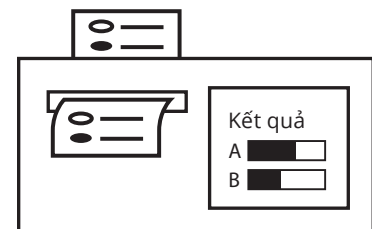
Xem xét và quét lá phiếu

Lá phiếu được lấy ra khỏi bì bảo mật và nhân viên bầu cử xác minh rằng lá phiếu có thể được quét thành công. Mỗi hệ thống bỏ phiếu đều được chứng nhận và kiểm tra trước mỗi cuộc bầu cử.

5

Đếm lá phiếu

Vào lúc 8 giờ tối Ngày Bầu cử, tất cả những lá phiếu đã được quét thành công sẽ được đếm. Chúng tôi sẽ quét và đếm lá phiếu trong vài ngày sau đó cho đến khi tất cả các lá phiếu đã được đếm. Mỗi quận đều tiến hành một cuộc kiểm tra sau bầu cử.



Trước khi diễn ra Cuộc bầu cử

Chứng nhận và kiểm định Hệ thống bỏ phiếu



Thiết bị kiểm đếm phiếu bầu được cơ quan kiểm định độc lập và Tiểu bang Washington kiểm định và chứng nhận.

Hệ thống bỏ phiếu không được kết nối với Internet.

Kiểm tra trước bầu cử: kiểm tra tính logic và độ chính xác

Trước mỗi cuộc bầu cử, các quận sẽ kiểm tra hệ thống bỏ phiếu của mình để đảm bảo máy móc được thiết lập đúng cách và kiểm đếm phiếu bầu chính xác.

Cơ sở dữ liệu đăng ký cử tri

Cơ sở dữ liệu đăng ký cử tri trên toàn tiểu bang của Washington được duy trì và cập nhật liên tục khi cử tri đăng ký, chuyển chỗ ở, đổi tên, qua đời hoặc không còn đủ điều kiện bỏ phiếu.

Tất cả các cử tri đủ điều kiện sẽ tự động nhận được lá phiếu qua thư bưu điện. Mỗi cử tri chỉ được chấp nhận một lá phiếu.

Hãy liên lạc với văn phòng bầu cử quận tại địa phương quý vị để tìm hiểu thêm



sos.wa.gov/county-elections-offices

Trong thời gian diễn ra Cuộc bầu cử

Lá phiếu giấy

Việc bỏ phiếu bằng lá phiếu giấy giúp các viên chức bầu cử kiểm tra kết quả của cuộc bầu cử sau khi phiếu bầu được kiểm đếm.



Xác minh chữ ký

Các viên chức bầu cử đã qua đào tạo sẽ so sánh chữ ký của quý vị với hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị để xác nhận danh tính và tình trạng đủ điều kiện của quý vị.

Nếu chữ ký của quý vị bị thiếu hoặc không khớp, lá phiếu của quý vị sẽ “Cần được kiểm tra” và quý vị sẽ nhận được thông báo. Sau khi chữ ký của quý vị được xác minh, tình trạng lá phiếu của quý vị sẽ cập nhật thành “Được chấp nhận”.

VoteWA

Kiểm tra tình trạng lá phiếu của quý vị tại VoteWA.gov. Sau khi tình trạng lá phiếu của quý vị được cập nhật thành “Được chấp nhận”, lá phiếu của quý vị sẽ được mở và quét. Mỗi cử tri chỉ được chấp nhận một lá phiếu.

Quy trình bảo quản

Các lá phiếu được niêm phong trong các thùng chứa an toàn, chống giả mạo và có ít nhất hai nhân viên có mặt bất cứ khi nào lá phiếu của quý vị được xử lý.

Quét và lập bảng

Máy quét phiếu bầu và máy kiểm đếm phiếu bầu được bảo đảm an ninh trong các phòng có khóa. Nhân viên bầu cử đăng ký tên ra vào mỗi khi phòng được mở và luôn đi theo nhóm từ hai người trở lên.

Sau khi diễn ra Cuộc bầu cử

Kiểm tra ngẫu nhiên theo lô



Các viên chức bầu cử tại địa phương quý vị sẽ kiểm đếm bằng tay các khu vực bầu cử hoặc lô phiếu bầu được chọn ngẫu nhiên và so sánh số liệu đó với tổng số của hệ thống bỏ phiếu để đảm bảo máy kiểm đếm phiếu đã kiểm đếm chính xác.

Kiểm tra ngẫu nhiên phiếu bầu

Các viên chức bầu cử tại địa phương quý vị sẽ kiểm tra một mẫu các phiếu bầu được chọn ngẫu nhiên, có ý nghĩa thống kê để giúp đảm bảo kết quả được báo cáo là chính xác.

Đối chiếu toàn bộ phiếu bầu

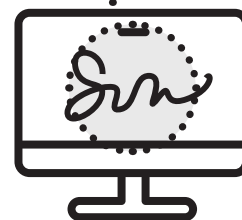
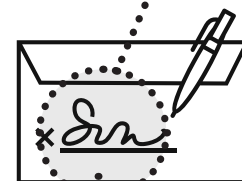
Các viên chức bầu cử tại địa phương quý vị sẽ lưu giữ hồ sơ chi tiết về các bước đã thực hiện để xử lý từng phiếu bầu hoặc nhóm phiếu bầu để tạo hồ sơ kiểm tra.

Báo cáo chính thức ở cuối quy trình bao gồm bản tóm tắt các phiếu bầu đã nhận được và được kiểm đếm.

Tại sao chữ ký của tôi lại quan trọng?

Cần có chữ ký của quý vị để đảm bảo lá phiếu của quý vị được đếm.

- Chúng tôi sẽ đối chiếu chữ ký trên phong bì gửi lại của quý vị với chữ ký trên hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị. Các viên chức bầu cử được đào tạo có trách nhiệm xác minh từng chữ ký.
- Nếu chữ ký của quý vị bị thiếu hoặc không khớp với hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị, văn phòng bầu cử quận sẽ liên lạc với quý vị qua thư bưu điện **trước khi kết quả được chứng nhận**. Họ có thể gọi điện thoại hoặc gửi email nếu quý vị cung cấp cho họ thông tin này.
- Nếu quý vị đã đăng ký bỏ phiếu trực tuyến hoặc thông qua Bộ Cấp phép, chữ ký từ bằng lái xe, giấy phép lái xe cho người mới bắt đầu, hoặc thẻ căn cước do tiểu bang cấp sẽ có trong hồ sơ đăng ký cử tri của quý vị.
- Cử tri có thể theo dõi và kiểm tra tình trạng lá phiếu của mình tại **VoteWA.gov**.



Làm thế nào để tôi biết một thông tin nào đó có phải là sự thật hay không?

Khi quý vị xem thông tin trực tuyến hoặc đã in ra, hãy nghĩ về:

- Ai đã đưa ra thông tin đó, và thông tin đó dành cho ai?
- Vì sao họ đưa ra thông tin đó?
- Thông tin đó được đưa ra khi nào?
- Điều gì làm cho thông tin đó trở nên đáng tin cậy?
- Những người khác có thể hiểu thông tin đó như thế nào?
- Hỏi các chuyên gia — Nhận thông tin đáng tin cậy từ kiểm toán viên hoặc văn phòng bầu cử quận của quý vị. Tham khảo trang web xác minh tính xác thực hoặc hỏi một nguồn chính thức.





Làm thế nào để đọc văn bản dự luật?

Bất kỳ câu nào trong ngoặc đôi cùng với một hàng gạch ngang qua là nội dung luật tiểu bang hiện hành và sẽ bị loại bỏ nếu dự luật được cử tri thông qua.

((văn bản mẫu sẽ bị xóa))

Các câu có gạch chân ở dưới không có trong luật tiểu bang hiện hành nhưng sẽ được thêm vào luật nếu dự luật được cử tri thông qua.

văn bản mẫu sẽ được thêm vào

Toàn Bộ Văn Bản

Nghị quyết Chung của Thượng viện Số 8201

NGHỊ QUYẾT ĐƯỢC BAN HÀNH BỞI THƯỢNG VIỆN VÀ HẠ VIỆN CỦA TIỂU BANG WASHINGTON, TRONG KỲ HỌP LẬP PHÁP:

RẰNG, trong cuộc tổng tuyển cử sắp tới sẽ được tổ chức tại tiểu bang này, tổng thư ký tiểu bang phải đệ trình tu chính án Điều XXIX, mục 1 Hiến pháp tiểu bang Washington cho những cử tri đủ điều kiện của tiểu bang để họ duyệt xét và phê chuẩn hoặc từ chối. Nội dung tu chính án như sau:

Điều XXIX, mục 1. Bất kể các quy định của mục 5 và 7 Điều VIII và mục 9 Điều XII hoặc bất kỳ mục hay điều nào khác trong Hiến pháp tiểu bang Washington, các khoản tiền thuộc bất kỳ quỹ lương hưu hoặc hưu trí công, quỹ ủy thác bảo hiểm lao

động ((hoặc)) quỹ ủy thác vì quyền lợi của những người khuyết tật chậm phát triển, hoặc quỹ để cung cấp dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ dài hạn cho người cao niên và người khuyết tật đủ điều kiện, có thể được đầu tư theo qui định của pháp luật. Thu nhập đầu tư từ quỹ dùng để cung cấp dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ dài hạn cho người cao niên và người khuyết tật đủ điều kiện sẽ được dành riêng cho các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn cho những người thụ hưởng của chương trình.

HƠN NỮA, QUYẾT NGHỊ RẰNG, tu chính án này là tu chính án duy nhất trong phạm vi định nghĩa của Điều XXIII, mục 1 Hiến pháp.

Cơ quan lập pháp nhận thấy rằng những thay đổi trong tu chính án này cấu thành một kế hoạch tích hợp duy nhất để quỹ cung cấp các dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ dài hạn cho người cao niên và người khuyết tật đủ điều kiện. Nếu tu chính án này được coi là bao gồm những tu chính án riêng biệt thì nghị quyết chung này hoàn toàn vô hiệu và không còn hiệu lực nữa.

HƠN NỮA, QUYẾT NGHỊ RẰNG, cơ quan lập pháp, với thẩm quyền của mình theo RCW 29A.36.020(3), chỉ định rằng tiêu đề lá phiếu và phần mô tả ngắn gọn phải nêu rõ nội dung "Cơ quan lập pháp đã đề xuất một tu chính án hiến pháp về việc cho phép đầu tư số tiền trong quỹ chăm sóc dài hạn của Washington. Tu chính án này sẽ cho phép đầu tư ngân sách của tiểu bang dành riêng cho việc cung cấp phúc lợi chăm sóc dài hạn cho người cao niên và người khuyết tật đủ điều kiện theo quy định của pháp luật.

Tu chính án hiến pháp này có nên được:

Chấp thuận.....

Bác bỏ"

HƠN NỮA, QUYẾT NGHỊ RẰNG, tổng thư ký tiểu bang phải đăng tải thông báo về tu chính án hiến pháp này trên mọi tờ báo hợp pháp tại tiểu bang ít nhất bốn lần trong suốt bốn tuần trước ngày diễn ra cuộc bầu cử.

--- KẾT THÚC ---

Nếu tôi là nạn nhân của hành vi phạm tội thì tôi có thể bỏ phiếu một cách an toàn không?

Giữ kín địa chỉ bỏ phiếu của quý vị

Quý vị có thể ghi danh tham gia Chương trình Bảo mật Địa chỉ (Address Confidentiality Program, ACP) và đăng ký với tư cách là Cử tri có Hồ sơ được Bảo vệ nếu quý vị là:

- Người đã từng là nạn nhân bị bạo hành gia đình, xâm hại tình dục, buôn người, lén theo dõi; hoặc
- Người tham gia hệ thống tư pháp hình sự, viên chức bầu cử hoặc nhân viên chăm sóc sức khỏe được bảo vệ là người bị nhắm đến để quấy rối.

Để trở thành Cử tri có Hồ sơ được Bảo vệ:

- Quý vị gặp Người hỗ trợ được Chứng nhận cho Nạn nhân của Hành vi phạm tội, người này sẽ giúp quý vị đánh giá mối đe dọa, lập kế hoạch đảm bảo an toàn và soạn đơn đăng ký tham gia chương trình.
- Thời gian phù hợp nhất để đăng ký là khi quý vị chuyển nhà hoặc có ý định chuyển đến một địa điểm mà người phạm tội không biết và không được ghi trong hồ sơ công khai.

Xin vui lòng gọi số 1 (800) 822-1065 hoặc truy cập vào trang web www.sos.wa.gov/acp.



Adams County

210 W Broadway Ave, Ste 200
Ritzville, WA 99169
(509) 659-3249
elections@co.adams.wa.us

Asotin County

135 2nd St
Asotin, WA 99402
(509) 243-2084
dmckay@asotincountywa.gov

Benton County

7122 W Okanogan Pl, Bldg F
Kennewick, WA 99336
(509) 736-3085
elections@co.benton.wa.us

Chelan County

350 Orondo Ave, Ste 306
Wenatchee, WA 98801
(509) 667-6808
elections@co.chelan.wa.us

Clallam County

223 E 4th St, Ste 1
Port Angeles, WA 98362
(360) 417-2221
elections@clallamcountywa.gov

Clark County

1408 Franklin St
Vancouver, WA 98660
(564) 397-2345
elections@clark.wa.gov

Columbia County

115 E Main St, Ste 3
Dayton, WA 99328
(509) 382-4541
auditor_elections@
co.columbia.wa.us

Cowlitz County

207 N 4th Ave, Rm 205
Kelso, WA 98626
(360) 577-3005
elections@cowlitzwa.gov

Douglas County

213 S Rainier St
Waterville, WA 98858
(509) 888-6402
elections@co.douglas.wa.us

Ferry County

350 E Delaware Ave, Ste 2
Republic, WA 99166
(509) 775-5225 ext. 1139
delections@co.ferry.wa.us

Franklin County

1016 N 4th Ave, Ste A206
Pasco, WA 99301
(509) 545-3538
elections@franklincountywa.gov

Garfield County

789 Main St
Pomeroy, WA 99347
(509) 843-1411
mlueck@garfieldcountywa.gov

Grant County

35 C St NW, Rm 203
Ephrata, WA 98823
(509) 754-2011 ext 2704
elections@grantcountywa.gov

Grays Harbor County

100 W Broadway Ave, Ste 2
Montesano, WA 98563
(360) 249-4232
elections@graysharbor.us

Island County

400 N Main St
Coupeville, WA 98239
(360) 678-8290
elections@islandcountywa.gov

Jefferson County

1820 Jefferson St
Port Townsend, WA 98368
(360) 385-9119
elections@co.jefferson.wa.us

King County

919 SW Grady Way
Renton, WA 98057
(206) 296-8683
elections@kingcounty.gov

Kitsap County

619 Division St
Port Orchard, WA 98366
(360) 307-VOTE (8683)
auditor@kitsap.gov

Kittitas County

205 W 5th Ave, Ste 105
Ellensburg, WA 98926
(509) 962-7503
elections@co.kittitas.wa.us

Klickitat County

205 S Columbus Ave, Rm 203
Goldendale, WA 98620
(509) 773-4001
voting@klickitatcounty.org

Lewis County

351 NW North St
Chehalis, WA 98532
(360) 740-1278
elections@lewiscountywa.gov

Lincoln County

450 Logan St
Davenport, WA 99122
(509) 725-4971
elections@co.lincoln.wa.us

Mason County

411 N 5th St
Shelton, WA 98584
(360) 427-9670 ext 470
elections@masoncountywa.gov

Okanogan County

149 3rd Ave N, Rm 104
Okanogan, WA 98840
(509) 422-7240
elections@co.okanogan.wa.us

Pacific County

300 Memorial Dr
South Bend, WA 98586
(360) 875-9317
elections@co.pacific.wa.us

Pend Oreille County

625 W 4th St
Newport, WA 99156
(509) 447-6472
elections@pendoreille.gov

Pierce County

2501 S 35th St, Ste C
Tacoma, WA 98409
(253) 798-VOTE (8683)
elections@piercecounywa.gov

San Juan County

55 2nd St, Ste A
Friday Harbor, WA 98250
(360) 378-3357
elections@sanjuancountywa.gov

Skagit County

700 S 2nd St
Mount Vernon, WA 98273
(360) 416-1702
sselections@co.skagit.wa.us

Skamania County

240 NW Vancouver Ave
Stevenson, WA 98648
(509) 427-3730
elections@co.skamania.wa.us

Snohomish County

3000 Rockefeller Ave
Admin West Building, 1st floor
Everett, WA 98201
(425) 388-3444
elections@snoco.org

Spokane County

1033 W Gardner Ave
Spokane, WA 99260
(509) 477-2320
elections@spokanecounty.gov

Stevens County

215 S Oak St, Rm 106
Cathlamet, WA 99114
(509) 684-7514
elections@stevenscountywa.gov

Thurston County

2915 29th Ave SW
Tumwater, WA 98512
(360) 786-5408
elections@co.thurston.wa.us

Wahkiakum County

64 Main St
Cathlamet, WA 98612
(360) 795-3219
elections@co.wahkiakum.wa.us

Walla Walla County

315 W Main St
Walla Walla, WA 99362
(509) 524-2530
elections@co.walla-walla.wa.us

Whatcom County

311 Grand Ave, Ste 103
Bellingham, WA 98225
(360) 778-5102
elections@co.whatcom.wa.us

Whitman County

304 N Main St
Colfax, WA 99111
(509) 397-5284
elections@whitmancounty.gov

Yakima County

128 N 2nd St, Rm 117
Yakima, WA 98901
(509) 574-1340
iVote@co.yakima.wa.us

Văn phòng bầu cử tại quận của quý vị có thể hỗ trợ quý vị:

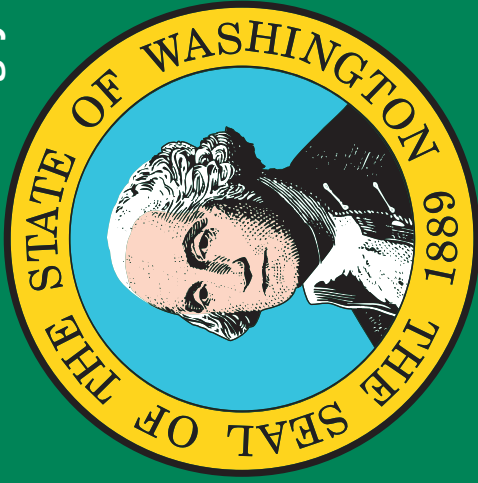
- đăng ký bỏ phiếu
- cập nhật địa chỉ
- nhận lá phiếu thay thế
- sử dụng máy bỏ phiếu dành cho người khuyết tật
- tìm thùng phiếu gần nhất với quý vị



TẬP SÁCH HƯỚNG DẪN CỬ TRI

Bộ phận Bầu cử Tiểu bang Washington

Cuộc Tổng tuyển cử
Ngày 4 Tháng 11



2025

Xuất bản Chính thức



WASHINGTON

Tổng Thư ký Tiểu bang

Lá phiếu đã được gửi qua đường bưu điện
vào hoặc trước ngày **17 tháng 10**
1 (800) 448-4881 | sos.wa.gov/elections



WASHINGTON
Secretary of State

Elections Division

PO Box 40220
Olympia WA 98504-0220

EDITION 26

Vietnamese Edition